



28-03-2012

Број: 05-05-1-882 -2/12
Сарајево, 27. марта 2012. године

28-03-2012

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

01,02-05-2-435/R

#

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије у вези са прекограничним програмом Босна и Херцеговина – Црна Гора у оквиру ИПА компоненте прекогранична сарадња за 2010. годину. Споразум је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ, 04. новембра 2011. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-21384/11
Sarajevo, 13.03.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMALJENO: 17.03.2012.			
Službeni broj	Službeni broj	Službeni broj	Službeni broj
05	05-1	882	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi s prekograničnim programom Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru IPA komponente prekogranična saradnja za 2010. godinu

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi s prekograničnim programom Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru IPA komponente prekogranična saradnja za 2010. godinu, koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Sporazum je potpisan 4. novembra 2011. godine u Sarajevu.

Potpisnici su: u ime Bosne i Hercegovine g-đa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije BiH, a u ime Evropske komisije g-din Pierre Mirel, direktor Generalnog direktorata za proširenje, Evropska komisija.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi s prekograničnim programom Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru IPA komponente prekogranična saradnja za 2010. godinu, i određivanju potpisnika, na 13. redovnoj sjednici, održanoj 10. oktobra 2011. godine (broj Odluke: 01-50-1-3082-24/11 od 10. oktobra 2011. godine).

S poštovanjem,

MINISTAR
dr. Zlatko Lagumdžija

Prilog: kao u tekstu

SPORAZUM O FINANCIRANJU

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

EUROPSKE KOMISIJE

U SVEZI S PREKOGRANIČNIM PROGRAMOM
BOSNA I HERCEGOVINA – CRNA GORA

U OKVIRU IPA KOMPONENTE PREKOGRANIČNA SURADNJA

ZA 2010. GODINU

Dana

(centralizirano upravljanje)

SADRŽAJ

Preambula

- 1. Program**
- 2. Provedba programa**
- 3. Strukture i tijela s mjerodavnostima**
- 4. Financiranje**
- 5. Rok za ugovaranje**
- 6. Rok za izvršenje ugovora**
- 7. Rok za isplate**
- 8. Postupanje s primitcima**
- 9. Prihvatljivost troškova**
- 10. Čuvanje dokumenata**
- 11. Mapa puta za decentralizaciju bez ex-ante kontrola**
- 12. Tumačenje**
- 13. Djelimična ništavost i nenamjerne praznine**
- 14. Pregled i izmjene i dopune**
- 15. Prestanak**
- 16. Rješavanje razlika**
- 17. Obavijesti**
- 18. Broj originala**
- 19. Dodatci**
- 20. Stupanje na snagu**

Dodatak A Program prekogranične suradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru IPA komponente Prekogranična suradnja za 2010. godinu usvojen odlukom Komisije C(2010)5828 20. kolovoza 2010. godine

Dodatak B Okvirni sporazum između Komisije Europskih zajednica i Bosne i Hercegovine od 20. veljače 2008.

Dodatak C Izvješćivanje

SPORAZUM O FINANCIRANJU

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EUROPSKA KOMISIJA

dalje u tekstu zajednički kao "strane", ili pojedinačno kao "država korisnica" u slučaju Bosne i Hercegovine, ili "Komisija", u slučaju Europske komisije.

Budući da:

- (a) Dana 1. kolovoza 2006. godine, Vijeće Europske unije usvojilo je Uredbu (EZ) br. 1085/2006 kojom se uspostavlja instrument pretprijetne pomoći (dalje u tekstu: "Okvirna uredba o IPA"). Na snazi od 1. siječnja 2007., ova Okvirna uredba o IPA predstavlja jedinstven pravni temelj za pružanje financijske pomoći državama kandidatkinjama i državama potencijalnim kandidatima (trenutačno Hrvatska, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija i Turska) i državama potencijalnim kandidatkinjama (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora i Srbija, uključujući Kosovo u okviru Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda br. 1244) u njihovim nastojanjima na unapređenju političkih, ekonomskih i institucionalnih reformi kako bi postale članice Europske unije.
- (b) Dana 12. lipnja 2007., Komisija je usvojila Uredbu (EZ) br. 718/2007 kojom se provodi Okvirna uredba o IPA, koja sadrži detaljne odredbe što se primjenjuju u upravljanju i kontroli (dalje u tekstu: "Uredba o provedbi IPA").
- (c) Pomoć Europske unije u sklopu instrumenta pretprijetne pomoći treba nastaviti podupirati države korisnice u njihovom nastojanju u jačanju demokratskih institucija i vladavine prava, reformi javne uprave, provedbi ekonomskih reformi, poštivanju ljudskih i prava manjina, unapređenju jednakopravnosti spolova, potpori razvitku civilnoga društva i unapređenju regionalne suradnje kao i pomirenju i obnovi te doprinijeti održivom razvitku i smanjenju siromaštva.

Za države potencijalne kandidatkinje, pomoć Europske unije može također uključiti određeno usklađivanje s pravnom stečevinom Europske unije (*acquis communautaire*), kao i potporu za investicijske projekte, usmjerene naročito na izgradnju kapaciteta za upravljanje u područjima regionalnoga razvitka, razvitka ljudskih resursa i ruralnoga razvitka.
- (d) Strane su 20. veljače 2008. zaključile Okvirni sporazum u kojem se utvrđuju opća pravila za suradnju i provedbu pomoći Europske unije u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći.
- (e) Revidirani „Program prekogranične suradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora“ za 2007-2013. uključujući Prijedlog financiranja za 2010. godinu usvojen je Odlukom C(2010)5828 20. kolovoza 2010. godine (dalje u tekstu „program“). Ovaj program provodit će Komisija na centraliziranoj osnovi.

- (f) Za provedbu ovoga programa potrebno je da strane sklope Sporazum o financiranju kako bi se odredili uvjeti za provedbu pomoći Europske unije, pravila i postupci o isplati povezanoj s takvom pomoći i uvjeti prema kojima će se upravljati pomoći.

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:

1. PROGRAM

Komisija će sudjelovati, bespovratnim sredstvima, u financiranju sljedećeg programa, koji je naveden u Dodatku A ovom Sporazumu.

Broj programa: Bosna i Hercegovina 2010/022-438 (CRIS)
 Crna Gora 2010/022-440 (CRIS)

Naziv: Program prekogranične suradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora, u okviru IPA komponente Prekogranična suradnja, za 2010. godinu

2. PROVEDBA PROGRAMA

- (1) Program će provoditi Komisija na centraliziranoj osnovi, u smislu članka 53.a Uredbe Vijeća (EZ-a, Euratom) br. 1605/2002 o Uredbi o financiranju koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica (dalje u tekstu „Uredba o financiranju“).
- (2) Program se provodi sukladno odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima za suradnju o financijskoj pomoći EU-a Bosni i Hercegovini i provedbi pomoći u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći (IPA), sklopljenog između strana 20. veljače 2008. (dalje u tekstu „Okvirni sporazum“), koji je naveden u Dodatku B ovom Sporazumu.

3. STRUKTURE I TIJELA S MJERODAVNOSTIMA

- (1) Država korisnica imenovat će nacionalnog IPA koordinatora, sukladno Okvirnom sporazumu, koji će djelovati kao predstavnik države korisnice vis-a-vis Komisije. On/a će osiguravati održavanje tijesne veze između Komisije i države korisnice u pogledu općeg pristupnog procesa i pretprijetne pomoći EU u okviru IPA.
- (2) Nacionalni IPA koordinator bit će odgovoran i za koordiniranje sudjelovanja države korisnice u relevantnim prekograničnim programima kao i u transnacionalnim, međuregionalnim ili programima morskih slivova u okviru drugih instrumenata Europske unije.
- (3) Država korisnica uspostaviti će operativnu strukturu za dio programa koji se odnosi na njezin teritorij. Njezine funkcije i odgovornosti utvrđene su u programu prekogranične suradnje, uz iznimku tendera, ugovaranja i plaćanja, koji su odgovornost Komisije.
- (4) Operativna će struktura tijesno surađivati u provedbi ovoga programa s operativnom strukturom (strukturama) Crne Gore.
- (5) Operativne strukture država sudionica uspostaviti će zajedničko tehničko tajništvo radi pomoći operativnim strukturama i zajednički nadzorni odbor iz članka 142. Uredbe o provedbi IPA u izvršavanju njihovih odnosnih dužnosti.

Zajedničko tehničko tajništvo može imati predstavništva uspostavljena u svakoj državi sudionici.

4. FINANCIRANJE

Financiranje za provedbu ovoga Sporazuma bit će kao u nastavku:

- (a) Doprinos Europske unije za 2010. godinu utvrđen je na najviše 500.000 € (petsto tisuća eura) za dio programa koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu, kako je navedeno u Pravitku A1 Dodatka A ovom Sporazumu. Međutim, Komisija će izvršiti plaćanje doprinosa Europske unije unutar granica raspoloživih sredstava.
- (b) Troškove struktura i tijela koja uspostavi zemlja korisnica za provedbu ovoga programa snosit će država korisnica s iznimkom troškova navedenih u članku 94(1)(f) Uredbe o provedbi IPA, kako je navedeno u Dodatku A ovom Sporazumu.

5. ROK ZA UGOVARANJE

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi, kojima se provodi ovaj Sporazum sklapaju se najkasnije dvije godine od datuma sklapanja ovoga Sporazuma.
- (2) U opravdanim slučajevima ovaj rok za ugovaranje može se produljiti prije završnog datuma do najviše tri godine od datuma sklapanja ovoga Sporazuma.
- (3) Sva se sredstva za koja ugovor nije sklopljen prije roka za ugovaranje otkazuju.

6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA

- (1) Ugovori se moraju izvršiti u roku najviše 2 godine od završnog datuma ugovaranja.
- (2) Rok za izvršenje ugovora može se produljiti prije njegovog završnog datuma u opravdanim slučajevima.

7. ROK ISPLATE

- (1) Isplata sredstava mora se izvršiti najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za izvršenje ugovora.
- (2) Rok za isplatu sredstava može se produljiti prije završnog datuma u opravdanim slučajevima.

8. POSTUPANJE S PRIMITCIMA

- (1) Primitci za potrebe IPA uključuju prihod stečen poslovanjem, tijekom razdoblja njezinog sufinanciranja, od prodaje, iznajmljivanja, naknada za usluge/upisnina ili druge ekvivalentne primitke izuzev:
 - (a) primitaka nastalih kroz ekonomski životni vijek sufinanciranih investicija u slučaju investicija u tvrtke;
 - (b) primitaka ostvarenih unutar okvira mjere financijskog inženjeringa, uključujući kapital poduzeća i sredstva zajma, jamstva, leasing;

- (c) gdje je primjenjivo, doprinosi iz privatnog sektora u sufinanciranju poslovanja, koji će biti prikazani uz javni doprinos u financijskim tabelama programa.
- (2) Primitci definirani u prethodnom stavku 1. predstavljaju dohodak koji će se odbiti od iznosa prihvatljivih troškova za odnosnu aktivnost. Najkasnije do zatvaranja programa, takvi će primitci biti odbijeni od relevantnih prihvatljivih troškova aktivnosti u cjelini ili srazmjerno, ovisno o tome jesu li nastali u cijelosti ili samo dijelom sufinanciranim poslovanjem.

9. PRIHVATLJIVOST TROŠKOVA

- (1) Troškovi u sklopu programa u Dodatku A bit će prihvatljivi za doprinos Europske unije ako su stvarno načinjeni nakon potpisivanja ovoga Sporazuma.
- (2) Sljedeći troškovi neće biti prihvatljivi za doprinos Europske unije u sklopu programa u Dodatku A:
- (a) porezi, uključujući poreze na dodatnu vrijednost;
 - (b) carinske i uvozne pristojbe, ili neke druge pristojbe;
 - (c) kupovina, najam ili zakup zemljišta i postojećih zgrada;
 - (d) novčane globe, financijske kazne i troškovi parnica;
 - (e) troškovi poslovanja;
 - (f) rabljena oprema;
 - (g) bankovne naknade, troškovi jamstava i slične pristojbe;
 - (h) troškovi razmjene valuta, pristojbe i gubitci na tečaju povezani s bilo kojim od euro računa specifičnih za komponentu, kao i drugi čisto financijski izdatci;
 - (i) doprinosi u naturi;
 - (j) kamate na dug.
- (3) Putem ograničenja iz stavka 2. iznad, sljedeći su troškovi prihvatljivi:
- (a) porezi na dodatnu vrijednost, ako su sljedeći uvjeti ispunjeni:
 - (i) ne mogu se vratiti bilo kojim putem,
 - (ii) utvrđeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) jasno su određeni u prijedlogu projekta.
 - (b) troškovi za transnacionalne financijske transakcije;

- (c) kad provedba neke aktivnosti zahtijeva otvaranje odvojenog računa ili više njih, bankovne naknade za otvaranje i vođenje tih računa;
 - (d) naknade za pravne savjete, naknade javnih bilježnika, troškovi tehničkih ili financijskih stručnjaka, te troškovi računovodstva ili revizije, ako su izravno vezani uz sufinanciranu aktivnost i neophodni za njezinu pripremu ili provedbu;
 - (e) troškovi jamstava koja daje banka ili druge financijske institucije, u mjeri u kojoj državno ili zakonodavstvo Europske unije zahtijeva jamstva;
 - (f) opći troškovi, pod uvjetom da se temelje na stvarnim troškovima koji se mogu pripisati provedbi odnosno aktivnosti. Jedinственe stope na osnovi prosječnih troškova ne smiju biti veće od 25% onih izravnih troškova neke aktivnosti koji mogu utjecati na razinu općih troškova. Obračun će se propisno dokumentirati i povremeno pregledati;
 - (g) kupovina zemljišta u iznosu od najviše 10% prihvatljivih troškova odnosno aktivnosti.
- (4) Pored tehničke pomoći za program prekogranične suradnje naveden u članku 94. Uredbe o provedbi IPA, sljedeći troškovi koje plate javna tijela u pripremi ili provedbi neke aktivnosti bit će prihvatljivi:
- (a) troškovi stručnih usluga koje pruža javno tijelo, koje nije krajnji korisnik, u pripremi ili provedbi neke aktivnosti;
 - (b) troškovi pružanja usluga vezanih uz pripremu i provedbu neke aktivnosti koju pruža javno tijelo koje je ujedno i krajnji korisnik i koje izvodi neku aktivnost za svoj račun bez uključivanja drugih vanjskih pružatelja usluga ako su to dodatni troškovi i ako se odnose na troškove koji su stvarno i izravno plaćeni za sufinanciranu aktivnost.

Odnosno javno tijelo će ili fakturirati troškove iz točke (a) ovoga stavka krajnjem korisniku ili potvrditi te troškove na temelju dokumenata jednake dokazne vrijednosti koji omogućavaju utvrđivanje stvarnih troškova koje je to tijelo platilo za tu aktivnost.

Troškovi iz točke (b) ovoga stavka moraju biti potvrđeni pomoću dokumenata koji omogućavaju utvrđivanje stvarnih troškova koje je platilo to državno tijelo za tu aktivnost.

- (5) Ne dovodeći u pitanje odredbe stavaka 1. do 4., države sudionice mogu utvrditi dodatna pravila o prihvatljivosti troškova u prekograničnom programu u Dodatku A ovoga Sporazuma.

10. ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Svi dokumenti vezani uz program u Dodatku A čuvat će se najmanje pet godina nakon datuma na koji Europski parlament odobri isplatu za proračunsku godinu na koju se taj dokument odnosi.

- (2) U slučaju da program u Dodatku A nije definitivno zatvoren u roku utvrđenom u gornjem stavku 1., dokumenti koji se na njega odnose čuvat će se do kraja godine nakon one u kojoj se program iz Dodatka A zatvori.

11. MAPA PUTA ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX-ANTE KONTROLA

- (1) Država će korisnica uspostaviti detaljnu mapu puta s indikativnim vrijednostima i vremenskim ograničenjima za postizanje decentralizacije s *ex-ante* kontrolama od strane Komisije. Pored toga, država će korisnica uspostaviti indikativnu mapu puta za postizanje decentralizacije bez *ex-ante* kontrola od strane Komisije.
- (2) Komisija će pratiti provedbu mapa puta navedenih u stavku 1., i posvetiti dužnu pozornost rezultatima koje postigne država korisnica u ovome kontekstu, naročito u pružanju pomoći. Mapa puta za postizanje decentralizacije bez *ex-ante* kontrola može se odnositi na postupno odricanje od različitih vrsta *ex-ante* kontrola.
- (3) Država će korisnica redovito informirati Komisiju o napretku ostvarenom u provedbi ove mape puta.

12. TUMAČENJE

- (1) Ako nema izričite odredbe suprotne ovom Sporazumu, pojmovi koji se koriste u ovom Sporazumu imat će isto značenje koje im je dodijeljeno u Okvirnoj uredbi o IPA i Uredbi o provedbi IPA.
- (2) Ako nema izričite odredbe suprotne ovom Sporazumu, spominjanje ovoga Sporazuma je spominjanje takvog Sporazuma kako je povremeno izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.
- (3) Svako pozivanje na uredbe Vijeća ili Komisije odnosi se na onu verziju tih uredbi kako je naznačeno. Po potrebi, izmjene će ovih uredbi biti prenesene u ovaj Sporazum pomoću izmjena i dopuna.
- (4) Naslovi u ovome Sporazumu nemaju pravnog značenja i ne utječu na njegovo tumačenje.

13. DJELIMIČNA NIŠTAVOST I NENAMJERNE PRAZNINE

- (1) Ako neka odredba ovoga Sporazuma jest ili postane ništava ili ako ovaj Sporazum sadrži nenamjerne praznine, to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovoga Sporazuma. Strane će zamijeniti bilo koju ništavu odredbu valjanom odredbom koja će biti što je moguće bliža svrsi i namjeri ništavne odredbe.
- (2) Strane će popuniti sve nenamjerne praznine odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovoga Sporazuma, sukladno Okvirnoj uredbi o IPA i Uredbi o provedbi IPA.

14. PREGLED I IZMJENE I DOPUNE

- (1) Provedba ovoga Sporazuma bit će predmet povremenih pregleda u vrijeme o kojem se Strane dogovore.
- (2) Sve izmjene i dopune o kojima se Strane dogovore bit će u pismenom obliku i činit će dio ovoga Sporazuma. Takve će izmjene i dopune stupiti na snagu na datum koji Strane odrede.

15. PRESTANAK

- (1) Ne dovodeći u pitanje stavak 2., ovaj Sporazum prestat će osam godina nakon datuma njegovog potpisivanja. Ovaj prestanak neće isključivati mogućnost da Komisija načini financijske ispravke sukladno članku 56. Uredbe o provedbi IPA.
- (2) Ovaj Sporazum može okončati bilo koja Strana davanjem pismene obavijesti drugoj Strani. Takav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pismene obavijesti.

16. RJEŠAVANJE RAZLIKA

- (1) Razlike nastale usljed tumačenja, upravljanja i provedbe ovoga Sporazuma, na bilo kojim i svim razinama sudjelovanja, rješavat će se mirnim putem kroz konzultacije između Strana.
- (2) U slučaju da se ne uspije riješiti mirnim putem, svaka Strana može podnijeti pitanje na arbitražu sukladno Izbornim pravilima Stalnog arbitražnog suda o arbitraži između međunarodnih organizacija i država na snazi na datum potpisivanja ovoga Sporazuma.
- (3) Jezik koji će se koristiti u arbitražnim postupcima bit će engleski. Tijelo za imenovanje bit će Generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda na pismeni zahtjev koji podnese bilo koja Strana. Odluka će Arbitra biti obvezujuća za sve Strane i na nju nema žalbe.

17. OBAVIJESTI

- (1) Sve obavijesti glede ovoga Sporazuma bit će načinjene u pismenom obliku i na engleskom jeziku. Svaka obavijest mora biti potpisana i dostavljena kao originalni dokument ili putem telefaksa.
- (2) Sve obavijesti glede ovoga Sporazuma moraju se slati na sljedeće adrese:

Za Komisiju:

Ured direktora Pierrea Mirela
Europska komisija
Generalna direkcija za proširenje/C
Rue de la Loi 170
B-1049 Brisel, Belgija
Faks +32 229 68727

Za državu korisnicu

Gđa Nevenka Savić
Nacionalni koordinator za IPA
Direkcija za europske integracije
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Faks:+387 33 703 198

18. BROJ ORIGINALA

Ovaj Sporazum sačinjen je u dva originalna primjerka na engleskom jeziku.

19. DODATCI

Dodatci A, B i C čine sastavni dio ovoga Sporazuma.

20. STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupit će na snagu na datum potpisivanja. Ukoliko ga Strane potpišu na različite datume, ovaj Sporazum stupit će na snagu na datum kad ga potpiše druga od dviju Strana.

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu, dana 04. studeni 2011. godine
od strane
g-đa Nevenka Savić, v.r., NIPAC, Direkcija za europske integracije BiH

Potpisano, za i u ime Komisije, u Briselu, dana 27. listopada 2010. godine
od strane
gosp. Pierre Mirel, v.r.
Direktor, Europska komisija

DODATAK A **PROGRAM PREKOGRANIČNE SURADNJE BOSNA I
HERCEGOVINA – CRNA GORA U OKVIRU IPA
KOMPONENTE PREKOGRANIČNA SURADNJA ZA 2010.
GODINU USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE C(2010)5828 20.
KOLOVOZA 2010. GODINE**

PRIVITAK A1: Prijedlog financiranja za 2010. godinu Programa prekogranične
suradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora

PRIVITAK A2: Revidirani Program prekogranične suradnje za 2007-2013. IPA Bosna i
Hercegovina – Crna Gora

DODATAK B

**OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EUROPSKIH
ZAJEDNICA I BOSNE I HERCEGOVINE OD 20. VELJAČE
2008.**

DODATAK C IZVJEŠĆIVANJE

- (1) Operativne strukture zemalja korisnica koje sudjeluju u prekograničnom programu poslat će Komisiji i određenim nacionalnim koordinatorima za IPA godišnje izvješće i završno izvješće o provedbi prekograničnog programa nakon što ih pregleda zajednički nadzorni odbor.

Godišnje se izvješće podnosi do 30. lipnja svake godine, a prvi put u drugoj godini nakon usvajanja prekograničnog programa.

Završno izvješće podnosi se najkasnije 6 mjeseci nakon završetka prekograničnog programa.

- (2) Izvješća iz stavka 1. uključit će sljedeće informacije:

(a) Napredak ostvaren u provedbi prekograničnog programa i prioriteta u svezi s njihovim specifičnim, provjerljivim ciljevima, uz kvantifikaciju, gdje god i kad god se one mogu kvantificirati, koristeći pokazatelje iz članka 94.(1)(d) Uredbe o provedbi IPA na razini prioritetne osi;

(b) Korake koje su poduzele operativne strukture i/ili zajednički nadzorni odbor kako bi osigurali kvalitetu i efektivnost provedbe, naročito:

- Mjere nadzora i procjene, uključujući programe za prikupljanje podataka,
- Pregled svih značajnih problema na koje su naišli u provedbi prekograničnog programa i sve poduzete mjere,
- Uporaba tehničke pomoći;

(c) Mjere poduzete s ciljem osiguravanja informacija o i objavljivanja prekograničnog programa.

Tamo gdje je to prikladno, informacije iz točke (a) i (c) ovoga stavka mogu se dati u obliku sažetka.

Informacije iz točke (b) ne moraju se uključiti ako nije bilo značajne izmjene od prethodnog izvješća.

PRIVITAK A1
PRIJEDLOG FINANCIRANJA ZA 2010. i 2011. GODINU
PROGRAMA PREKOGRANIČNE SURADNJE
BOSNA I HERCEGOVINA – CRNA GORA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnici	Bosna i Hercegovina, Crna Gora
CRIS broj	Bosna i Hercegovina 2010/022-438; 2011/022-439 Crna Gora 2010/022-440; 2011/022-441
Godine	2010. i 2011.
Iznos	2010.: Bosna i Hercegovina: 0,5 milijuna eura Crna Gora: 0,6 milijuna eura Ukupna vrijednost doprinosa IPA-e: 1,1 milijuna eura 2011.: Bosna i Hercegovina: 0,5 milijuna eura Crna Gora: 0,6 milijuna eura Ukupna vrijednost doprinosa IPA-e: 1,1 milijuna eura
Operativne strukture	Bosna i Hercegovina: Direkcija za europske integracije, Vijeće ministara Crna Gora: Ministarstvo za europske integracije
Ugovorno tijelo/ Provedbeno tijelo	Za Bosnu i Hercegovinu/Crnu Goru: Europska komisija
Konačni datum za sklapanje Sporazuma o financiranju:	Za sredstva za 2010.: najkasnije do 31. prosinca 2011. Za sredstva za 2011.: najkasnije do 31. prosinca 2012.
Konačni datum za ugovaranje	2 godine nakon datuma sklapanja svakog sporazuma o financiranju. Nema roka za projekte revizije i evaluacije koje pokriva ovaj Sporazum o financiranju, kako je navedeno u članku 166.(2) Uredbe o financiranju. Ovi se datumi odnose i na nacionalno sufinanciranje.
Konačni datum za izvršenje	2 godine nakon završnog datuma za ugovaranje za svaki sporazum o financiranju. Ovi se datumi odnose i na nacionalno sufinanciranje.
Šifra sektora	33210, 43040, 41010, 14010, 16061, 11120, 91010
Predmetne proračunske linije	22.02.04.01
Nositelji programiranja	ELARG (Glavna uprava za proširenje) Jedinica C1

Nositelji provedbe	Za Bosnu i Hercegovinu: Izaslanstvo EU u Bosni i Hercegovini, Sektor za operacije Za Crnu Goru: Izaslanstvo EU u Crnoj Gori, Sektor za operacije
--------------------	---

2. SAŽETAK

2.1. Uvod

2.1.1. Povezanost s VIPD

Višegodišnji indikativni planski dokumenti za Bosnu i Hercegovinu i Crnu Goru za razdoblje od 2009. do 2011. ukazuju da će aktivnosti potpore biti usmjerene na promociju i jačanje prekogranične suradnje i društveno-ekonomske integracije graničnih regija. To će se učiniti kroz jačanje ekonomskih, socijalnih, okolišnih i kulturalnih veza između odgovarajućih zemalja sudionica, uključujući operacije tipa „ljudi ljudima“ („people-to-people“).

2.1.2. Proces programiranja

Prekogranični program između Bosne i Hercegovine i Crne Gore provodi se u razdoblju od 2007. do 2013. godine. Prekogranični program temelji se na zajedničkom naporu strateškog planiranja između dviju zemalja i također je rezultat širokog procesa konzultacija s lokalnim sudionicima i mogućim korisnicima.

Proces programiranja odvijao se od prosinca 2006. do svibnja 2007. godine. Nacionalne vlasti i operativne strukture imale su u programiranju pomoć projekta za izgradnju prekograničnih institucija (CBIB), regionalnog projekta koji je financirala Europska unija.

U studenome 2009. godine, Zajednički nadzorni odbor usvojio je revidiranu verziju prekograničnog programa koji dodaje dotacije za 2010.-2011. u financijsku tablicu.

2.1.3. Popis prihvatljivih i pridruženih područja

U Bosni i Hercegovini, prihvatljivo područje sastoji se od Sarajevske regije i Hercegovačke regije. Sve općine uključene u ove dvije regije stoga se smatraju prihvatljivim. Prihvatljivo područje u Bosni i Hercegovini pokriva 20.909 km² i ima 1.214.745 stanovnika u 56 općina. To predstavlja 38,51% teritorija Bosne i Hercegovine i 46,57% stanovništva.

U Crnoj Gori, programsko područje sastoji se od prihvatljivih i pridruženih područja. Prihvatljivo područje obuhvata 12 općina: Pljevlja, Plužine, Žabljak, Šavnik, Nikšić, Herceg Novi, Kotor, Tivat, Bijelo Polje, Mojkovac, Berane i Kolašin. Revidirani program uključuje općinu Podgorica i pridruženo područje. Prihvatljiva i pridružena područja predstavljaju 74,03% crnogorskog teritorija i 75,68% stanovništva.

2.2. Opći cilj programa

Podržati zajednički održivi razvitak prekograničnog područja, njegove ekonomske, kulturne, prirodne i ljudske resurse i potencijale jačanjem kapaciteta ljudskih resursa i zajedničkih institucionalnih mreža među lokalnim zajednicama i lokalnim privatnim i javnim akterima.

2.3. Prioritetna os, povezane mjere i njihovi posebni aspekti u svezi s provedbom proračuna za 2010-2011. godinu

2.3.1. Prioritet I: Podržati stvaranje zajedničkog društveno-ekonomskog okruženja za ljude, zajednice i ekonomije u prihvatljivom području

Mjera 1.1.: Inicijative usmjerene na prekogranični gospodarski razvitak s naglaskom na turistički i ruralni razvitak

Kako pokazuje SWOT analiza (analiza prednosti, nedostataka, mogućnosti i prijetnji), povećanje gospodarskoga razvitka prihvatljivog područja zahtijeva uspostavu koordiniranih aktivnosti kojima se pomaže suradnja ljudskih resursa u svim sektorima i stvaranje osnovnih mehanizama i instrumenata kojima se podstiču ulaganja i pomaže gospodarski razvitak. Većina intervencija kojima se povećava gospodarska suradnja odnosit će se na turizam, poljoprivredu i sektor životne sredine i cilj će im biti iskorištavanje lokalnih prekograničnih mogućnosti. Pored toga, cjelokupne intervencije imat će utjecaja i na povećavanje mogućnosti za zapošljavanje u privatnom sektoru i mobilnost radne snage. Ovo mora biti osnaženo većom sposobnošću i privatnih i javnih subjekata koji će biti uključeni u analizu lokalne situacije tijekom razrade novih strategija, kao i u procesu donošenja odluka. Na kraju, gospodarski razvitak mora se podržati putem malih ulaganja kojima se poboljšava postojeća infrastruktura koja će zauzvrat imati konkretan utjecaj na usluge, turizam, poslovanje, trgovinu i transport u prihvatljivom području.

Slijedi popis prihvatljivih aktivnosti koji nije konačan:

- Stvaranje poslovnih mreža i mehanizama prijenosa stručnih znanja ponajviše u turističkom i poljoprivrednom sektoru;
- Razvitak novih turističkih proizvoda/usluga s jasnim prekograničnim identitetom;
- Izrada strategija, usluga i pratećih aktivnosti na polju poslovnog informiranja (kao što su baze podataka, internet stranice) koje se odnose na poduzetnike aktivne u programskoj oblasti;
- Razvitak pružanja savjetodavnih usluga kod pokretanja poduzeća, poslovnog planiranja, prijenosa tehnologija, patenata, potvrda, pravnih poslova, financija i marketinških strategija (npr. novi proizvodi, označavanje i kvaliteta);
- Razvitak odgovarajućih i održivih oblika turizma i poljoprivrede koja nije štetna po životnu sredinu;
- Utvrđivanje i razvitak alternativnih gospodarskih djelatnosti (ekološka proizvodnja, tradicionalni zanati);
- Uspostava i održavanje zajedničkih programa obuke putem kurseva, konferencija i seminara, te izrada zajedničkog plana i programa i standarda obuke;
- Unapređenje obučenosti radne snage u regiji i stručnih škola koje su od značaja za ekonomski razvitak pograničnog područja;
- Razvitak infrastrukture manjeg opsega radi modernizacije i opremanja pijaca, prostorija i objekata u cilju pokretanja malih poduzeća;
- Umrežavanje malih i srednjih poduzeća i uspostava prekograničnih partnerskih grupacija;
- Razvitak infrastrukture manjeg opsega kojom se poboljšava pristup oblasti;

- Unapređenje komunalnih poduzeća koja pružaju potporu turističkom sektoru;
- Prijenos stručnih znanja i integracija razvitka institucija/sposobnosti, najviše u smislu društvenih i gospodarskih pitanja;
- Izrada zajedničkih strategija, prekograničnih planova transporta, studija i koncepata koji služe kao temelj za veće investicije.

Mjera I.2.: Inicijative usmjerene na unapređenje životne sredine, ponajviše u cilju zaštite, promocije i raspolaganja prirodnim resursima.

Cilj je ove mjere poduprijeti zajedničke intervencije na zaštiti prirodnih resursa i unapređenju životne sredine kako bi se osigurao održiv razvitak cijele programske oblasti. Ove će aktivnosti biti tijesno povezane s razvitkom turizma kao alternativne gospodarske djelatnosti.

Slijedi popis prihvatljivih aktivnosti koji nije konačan:

- Zajednički istraživački projekti, studije, koncepti i aktivnosti na podizanju svijesti/obuci koje se odnose na zaštitu, promociju i raspolaganje prirodnim resursima;
- Obrazovanje i prijenos stručnih znanja u oblasti zaštite životne sredine;
- Očuvanje i unapređenje prirodne i kulturne baštine;
- Unapređenje zajedničkog upravljanja i pomoćnih službi u oblasti raspolaganja vodama i postupanja s otpadom;
- Izrada planova za sprječavanje zagađenja u pograničnom području i djelotvorni sustavi nadgledanja kvalitete zraka, vode i zemljišta;
- Razviti i povećati sposobnosti sprječavanja mogućih prirodnih katastrofa (uključujući požare i poplave);
- Izrada i provođenje politike korištenja obnovljivih izvora energije.

Mjera I.3.: Ostvarivanje društvene kohezije i kulturne razmjene putem institucionalnih i intervencija „ljudi ljudima“ („people-to-people“)

Cilj je ove mjere približiti zajednice kroz dugoročna partnerstva i umrežavanje između organizacija građanskog društva, stručnih udruga, lokalnih vlasti i institucija kao što su škole, fakulteti i istraživački centri. Ova će mjera doprinijeti ostvarivanju kontakata na različitim razinama i sektorima aktivnosti, podstičući prekograničnu suradnju u oblasti gospodarstva, kulture, obrazovanja i sporta.

Popis u nastavku predstavlja samo sažetak koji ukazuje na glavne programske aktivnosti:

- Aktivnosti kojima se pruža potpora društvenom i kulturnom protoku informacija i komunikaciji između zajednica u programskoj oblasti;
- Kulturne razmjene među mladima, umjetnicima, sportske aktivnosti, folklorni događaji i slične aktivnosti;
- Inicijative na obrazovanju i obuci, uključujući i širok spektar aktivnosti kao što su promoviranje mobilnosti građana, projekti inovativnog obrazovanja akademskih mreža, kao i promoviranje cjeloživotnog učenja za sve građane;
- Promotivni događaji na društvenom i gospodarskom polju, kao što su sajmovi i izložbe;
- Ostale aktivnosti kojima se promovira društveno uključivanje, uključujući razmjenu informacija, zajedničke studije i istraživanja.

Mogući korisnici ovih triju mjera mogle bi biti nacionalne vlade/koje djeluju u prihvatljivom području; lokalne vlade i njihove institucije; razvojne agencije; turističke i kulturne organizacije/udruge; organizacije za pružanje pomoći lokalnim poduzećima; mala i srednja poduzeća (SME); organizacije (uključujući NVO) koje rade na zaštiti prirode; kulturne udruge; nevladine organizacije; javni i privatni subjekti koji pružaju potporu radnoj snazi; javna tijela odgovorna za vodoprivredu; škole, fakulteti, sveučilišta, uključujući i ustanove za stručnu i tehničku obuku.

2.3.2. Prioritet II: Tehnička pomoć u cilju povećanja administrativne sposobnosti u upravljanju i realizaciji programa prekogranične suradnje (CBC)

Mjera II.1.: Upravljanje, nadgledanje i vrednovanje programa

Tehnička će se pomoć koristiti radi pružanja potpore radu državnih operativnih struktura (OS) i Zajedničkog nadzornog odbora (ZNO), osiguravajući djelotvornu provedbu, nadzor i evaluaciju programa, kao i optimalno korištenje resursa. Ovo će se postići kroz rad Zajedničkog tehničkog tajništva (ZTS) u Bosni i Hercegovini, te ZNO-ove ispostave u Crnoj Gori. ZTS će biti zadužen za svakodnevno upravljanje programom i bit će odgovoran OS-ovima i ZNO-u.

Mjera II.2.: Informiranje i reklamiranje programa

Konkretan cilj ove mjere je osigurati upoznatost državnih, regionalnih i lokalnih zajednica s programom, i općenito, upoznatost stanovništva u programskoj oblasti. Njome se također pruža potpora aktivnostima usmjerenim na podizanje svijesti na razini države kako bi se građani u obje zemlje informirali o programu.

Prijedlog rasporeda i indikativni iznosi za provedbu mjera:

Za prioritet 1., provizorno se predviđa objavljivanje dva zajednička poziva za dostavu prijedloga: jedan s obzirom na ukupan iznos sredstava za 2010. godinu, čije se objavljivanje provizorno predviđa za drugu polovicu 2010. godine; drugi koji pokriva ukupan iznos sredstava za 2011. godinu, čije se objavljivanje provizorno predviđa za drugu polovicu 2011. godine.

Najvažniji kriteriji za odabir i dodjelu bespovratnih sredstava trebaju biti oni izloženi u praktičnom vodiču (PRAG) za ugovorne procedure za vanjsku pomoć EU-a. Detaljni kriteriji za odabir i dodjelu bespovratnih sredstava bit će navedeni u Pozivu za dostavljanje prijedloga projekata – Natječajnom paketu (Vodič za prijavitelje).

Za bespovratna sredstva koja se dodjeljuju kroz pozive za dostavljanje prijedloga projekata, moguće je korištenje paušalnih iznosa i/ili financiranje po jedinstvenoj tarifi (sukladno čl. 181. Pravila o provedbi Uredbe o financiranju), do iznosa 25.000 eura po grantu. Gdje je to relevantno, detaljni uvjeti za korištenje paušalnih iznosa ili jedinstvene tarife bit će uključeni u Poziv za dostavljanje prijedloga projekata/Vodič za prijavitelje.

Za prioritet II, budući da relevantne nacionalne vlasti (operativne strukture u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori) uživaju *de facto* monopolističku situaciju (u smislu čl. 168. stavak

1. točka (c) Pravila o provedbi¹ Uredbe o financiranju²) za provedbu prekograničnih programa, relevantna ugovorna tijela u obje države uspostaviti će pojedinačne izravne sporazume o bespovratnim sredstvima bez poziva za dostavljanje prijedloga s operativnim strukturama za iznose do visine onih navedenih u prioritetu 2. Tehničke pomoći u svakoj državi. Dopušteno je podugovaranje operativnih struktura za aktivnosti pokrivena izravnim sporazumom o dodjeli bespovratnih sredstava (npr. tehnička pomoć, evaluacija, reklamiranje itd.) sukladno članku 120. Uredbe o financiranju i članku 184. Pravila o provedbi uz Uredbu o financiranju. Izravni sporazumi o bespovratnim sredstvima mogu se potpisati čim se sklope odgovarajući sporazumi o financiranju. U svrhu ekonomičnog korištenja sredstava tehničke pomoći, potrebna je uska suradnja između nacionalnih tijela (operativne strukture, koordinatori prekogranične suradnje) zemalja sudionica.

2.4. Pregled prošlog i postojećeg iskustva s prekograničnom suradnjom, uključujući prethodno stečena iskustva i koordinaciju donatora

Kao dio Državne zajednice Srbije i Crne Gore, Crna Gora je imala ograničeno iskustvo s prekograničnom suradnjom. Bosna i Hercegovina je također imala ograničeno iskustvo, gdje je sudjelovala samo u Jadranskom programu za susjedstvo s Italijom i programu INTERREG IIIB CADSES.

Iskustvo sa suradnjom u graničnom području do sada ukazuje da je solidna pripremna faza najvažnija prije pokretanja specifičnih aktivnosti. Kako bi prekogranična suradnja bila učinkovita, ključno je da postoji dobro razumijevanje pravila i postupaka, adekvatan kapacitet i funkcionalna tijela upravljanja. Rezultati tematske evaluacije programa prekogranične suradnje u okviru Phare Programa u razdoblju 1999.-2003. bit će uzeti u obzir.

Sukladno članku 20. Uredbe o programu IPA i članku 6. stavak 3. Uredbe o provedbi IPA, Europska komisija je od predstavnika država članica i lokalnih međunarodnih financijskih institucija u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori zatražila da dostave primjedbe tijekom procesa programiranja u 2007. godini.

2.5. Horizontalna pitanja

Zajednički zahtjevi moraju ispuniti sljedeće kriterije:

- biti od koristi za partnere s obje strane granice i poduprijeti veze između relevantnih institucija i organizacija s obje strane granice;
- poticati jednako sudjelovanje žena i marginaliziranih skupina, ispuniti posebne potrebe nacionalnih manjina i biti okolišno održivi.

2.6. Uvjeti

Uspješna provedba programa ovisi o adekvatnom sastavu osoblja i funkcioniranju operativnih struktura, zajedničkih nadzornih odbora te zajedničkog tehničkog tajništva i njegovih ispostava.

2.7. Mjerila

¹ Uredba (EZ, Euratom) br. 2342/2002 (OJ L 357, 31.12.2002., str. 1.)

² Uredba (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (OJ L 248, 16.09.2002., str. 1.)

2010.	N	N+1 (kumulativno)	N+2 (kumulativno)
Broj izravnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Bosni i Hercegovini	0	1	1
Broj izravnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Crnoj Gori	0	1	1
Broj zajedničkih poziva za dostavljanje prijedloga objavljenih u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori	1	1	1
Stopa ugovaranja (%) u Bosni i Hercegovini	0	10	100
Stopa ugovaranja (%) u Crnoj Gori	0	10	100

„N“ je datum sklapanja Sporazuma o financiranju

2011.	N	N+1 (kumulativno)	N+2 (kumulativno)
Broj izravnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Bosni i Hercegovini	0	1	1
Broj izravnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Crnoj Gori	0	1	1
Broj zajedničkih poziva za dostavljanje prijedloga objavljenih u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori	1	1	1
Stopa ugovaranja (%) u Bosni i Hercegovini	0	10	100
Stopa ugovaranja (%) u Crnoj Gori	0	10	100

„N“ je datum sklapanja Sporazuma o financiranju

2.8. Plan za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex-ante kontrola od strane Komisije

U **Bosni i Hercegovini** je Strategija za uvođenje decentraliziranog sustava provedbe (DIS) usvojena u srpnju 2008. godine. U travnju 2010. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine donijelo je odluku da imenuje mjerodavnoga državnog službenika za akreditiranje (CAO), višeg državnog službenika za ovjeravanje (NAO), i državnog koordinatora za IPA (NIPAC). CFCU (Središnja jedinica za sklapanje ugovora i financiranje) i Državni fond (NF) uspostavljeni su u okviru Ministarstva financija i trezora i u funkciji mada još nisu potpuno popunjeni ljudstvom. Vlasti Bosne i Hercegovine u njihovim naporima na decentralizaciji također podržava Komisija kroz brojne projekte tehničke pomoći za pripremu struktura za sve IPA komponente.

U **Crnoj Gori** u tijeku su pripreme prema decentraliziranom upravljanju za IPA. Nakon izbora i formiranja nove vlade u proljeće 2009. godine, nominiran je novi državni službenik za ovjeravanje (NAO), dok su druge ključne pozicije, kao mjerodavni državni službenik za akreditiranje (CAO) i viši državni službenik za ovjeravanje (NAO) i državni službenik za ovjeravanje programa (PAO) ostali nepromijenjeni. Vlada je u listopadu 2009. godine ažurirala „Akcijски plan za prijenos upravljanja IPA fondovima za komponentu I. i II.“, koji predviđa podnošenje zahtjeva za prijenos upravnih ovlasti za komponente I. i II. do kraja 2010./početka 2011. godine. Provedbeni sporazum (između novoimenovanih NAO i PAO) potpisan je u listopadu 2009. godine. Od 16 viših državnih službenika za upravljanje programima pomoći (SPO), 15 ih je određeno i potpisani su Operativni sporazumi sa PAO.

Formalna „gap“ procjena (faza 1. mape puta za decentralizirano upravljanje za IPA) za komponente I. i II. završena je u ožujku 2010. godine.

Određen je Strateški koordinator (zamjenik ministra za europske integracije) za IPA komponente III. i IV. i uspostavljen „Opći akcijski plan Vlade Crne Gore za IPA komponente III. i IV.“, koji prikazuje glavne korake za razradu Strateškog koherentnog okvira (SCF), operativnih programa (OP) i za prijenos upravljanja. Pomoć u procesu pripremanja za prijenos upravljanja EU fondovima za IPA komponente I. i II. osigurana je u okviru projekta CARDS koji će pratiti tri IPA projekta koji će podržati uvođenje decentraliziranog upravljanja EU fondovima za svih pet IPA komponenti.

3. PRORAČUN ZA 2010. I 2011. GODINU

3.1. Indikativna financijska tablica za 2010. za Bosnu i Hercegovinu

	Doprinos EU za IPA		Nacionalni doprinos		Ukupno	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	% ⁽²⁾
Prioritetna os 1	450.000	85	79.411	15	529.411	90
Prioritetna os 2	50.000	85	8.824	15	58.824	10
UKUPNO	500.000	85	88.235	15	588.235	100

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinanciranje) (stupac (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

3.2. Indikativna financijska tablica za 2010. za Crnu Goru

	Doprinos EU za IPA		Nacionalni doprinos		Ukupno	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	% ⁽²⁾
Prioritetna os 1	540.000	85	95.294	15	635.294	90
Prioritetna os 2	60.000	85	10.588	15	70.588	10
UKUPNO	600.000	85	105.882	15	705.882	100

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinanciranje) (stupac (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

3.3. Indikativna financijska tablica za 2011. za Bosnu i Hercegovinu

	Doprinos EU za IPA	Nacionalni doprinos	Ukupno
--	--------------------	---------------------	--------

	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	% ⁽²⁾
	Prioritetna os 1	450.000	85	79.411	15	529.411
Prioritetna os 2	50.000	85	8.824	15	58.824	10
UKUPNO	500.000	85	88.235	15	588.235	100

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinanciranje) (stupac (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

3.4. Indikativna financijska tablica za 2011. za Crnu Goru

	Doprinos EU za IPA		Nacionalni doprinos		Ukupno	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	% ⁽²⁾
Prioritetna os 1	540.000	85	95.294	15	635.294	90
Prioritetna os 2	60.000	85	10.588	15	70.588	10
UKUPNO	600.000	85	105.882	15	705.882	100

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinanciranje) (stupac (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

3.5. Načelo sufinanciranja koje se primjenjuje na projekte financirane u okviru programa

Doprinos Zajednice izračunat je u odnosu na prihvatljive izdatke, koji se za „Prekogračni program Bosna i Hercegovina – Crna Gora“ temelje na ukupnim izdatcima, prema sporazumu između zemalja sudionica i kako je utvrđeno u prekograničnom programu.

Doprinos Zajednice na razini prioritetne osi ne smije prijeći krajnju granicu od 85% prihvatljivih izdataka. Doprinos Zajednice za svaku prioritetnu os ne smije biti niži od 20% prihvatljivih izdataka.

Primjenjuju se odredbe članka 90. Uredbe o provedbi IPA.

Sufinanciranje u sklopu Prioritetne osi 1. osigurat će krajnji korisnici bespovratnih sredstava i mogu dolaziti iz javnih ili privatnih fondova. Sufinanciranje u sklopu Prioritetne osi 2. osigurat će nacionalni javni fondovi.

4. PROVEDBENE STRUKTURE

4.1. Način provedbe

Ovaj program provodi Europska komisija na centraliziranoj osnovi sukladno članku 53.a Uredbe o financiranju³ i odgovarajućim odredbama Pravila o provedbi⁴.

U slučaju centraliziranog upravljanja uloga Komisije u odabiru aktivnosti u okviru prekograničnog programa među zemljama korisnicama navedena je u članku 140. Uredbe o provedbi IPA.

4.2. Opća pravila za postupke nabave i dodjele bespovratnih sredstava

Nabava slijedi odredbe Dijela drugog, Glave IV. Uredbe o financiranju i Dijela drugog, Glave III., Poglavlja 3. njezinih Pravila provedbe kao i pravila i postupke za ugovore o pružanju usluga, nabavi roba i ustupanju radova koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica u svrhu suradnje s trećim zemljama, koji je Komisija usvojila 24. svibnja 2007. godine (C(2007)2034).

Postupci dodjele bespovratnih sredstava slijede odredbe Dijela prvog, Glave VI. Uredbe o financiranju i Dijela prvog, Glave VI. njezinih Pravila provedbe.

Prema potrebi, ugovorna tijela koriste i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu prethodno navedenih pravila iz „Praktičnog vodiča kroz procedure ugovaranja pomoći EZ-a trećim zemljama“ („Praktični vodič“), koji je objavljen na web stranicama EuropeAida⁵ na dan pokretanja postupka nabave ili dodjele bespovratnih sredstava.“

4.3 Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode

Sva se ulaganja provode sukladno relevantnom zakonodavstvu Zajednice o zaštiti okoliša.

Postupci za procjenu utjecaja na okoliš, kako je navedeno u direktivi o procjeni utjecaja na okoliš (PUO)⁶, u potpunosti se primjenjuju na sve investicijske projekte u okviru IPA-e. Ukoliko direktiva o PUO nije još u potpunosti prenijeta, postupci bi trebali biti slični onima utvrđenim u prethodno navedenoj direktivi.

Ukoliko postoji vjerojatnost da bi projekat mogao utjecati na lokalitete od značaja za očuvanje prirode, izvršit će se odgovarajuća procjena očuvanja prirode, koja je jednaka onoj iz članka 6. Direktive o staništima⁷.

5. NADZOR I EVALUACIJA

5.1. Nadzor

³ Uredba (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (OJ L 248, 16.09.2002., str. 1.)

⁴ Uredba (EZ, Euratom) br. 2342/2002 (OJ L 357, 31.12.2002., str. 1.)

⁵ Trenutačna adresa:

http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm

⁶ Direktiva Vijeća 85/337/EEZ-a od 27. lipnja 1985. o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš, OJ L 175, 5.7.1985., str. 40.

⁷ Direktiva Vijeća 92/43/EEZ-a od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (OJ L206, 22. 7. 1992.).

Provedbu prekograničnog programa nadzirat će Zajednički nadzorni odbor iz članka 142. Uredbe o provedbi IPA, koji osnivaju države korisnice koje sudjeluju u programu, a koji uključuje i predstavnike Komisije.

U Bosni i Hercegovini / Crnoj Gori, Komisija može poduzeti sve mjere koje smatra nužnima za nadzor odnosnog programa.

5.2. Evaluacija

Programi su predmet evaluacija sukladno članku 141. Uredbe o provedbi programa IPA, s ciljem poboljšanja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Zajednice i strategije i provedbe prekograničnih programa.

Privremenu evaluaciju svakog od 8 prekograničnih programa između zemalja kandidata-potencijalnih kandidata (u 2010.) provode neovisni procjenjivači pod odgovornošću Komisije (GU za proširenje). Završna evaluacijska izvješća trebaju biti dostupna krajem 2010., početkom 2011. godine.

6. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA, MJERE ZA SUZBIJANJE PRIJEVARA

Računi i poslovanje svih strana uključenih u provedbu ovoga programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, predmet su, s jedne strane, nadzora i financijske kontrole Komisije (uključujući i Europski ured za borbu protiv prijevara), koja može izvršiti provjere prema vlastitoj odluci, bilo samostalno ili posredstvom vanjskog revizora i, s druge strane, revizija Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante provjere nadmetanja i ugovaranja koje Izaslanstva provode u državama korisnicama.

U svrhu osiguranja učinkovite zaštite financijskih interesa Europske unije, Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevara) može provesti provjere na terenu, kao i inspekcije sukladno postupcima predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ-a, Euratom) 2185/96⁸.

Prethodno opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače, podizvođače i korisnike bespovratnih sredstava koji su primili sredstva Zajednice.

7. NESUPSTANTIVNE REALOKACIJE SREDSTAVA

Dužnosnik Komisije za ovjeravanje delegiranjem (AOD), ili dužnosnik Komisije za ovjeravanje poddelegiranjem (AOSD), sukladno ovlastima koje na njega prenosi AOD, sukladno načelima dobrog financijskog upravljanja, može poduzeti nesupstantivne realokacije sredstava bez potrebe za izmijenjenom i dopunjenom odlukom o financiranju. U tom kontekstu, kumulativne realokacije koje ne prelaze 20% ukupnoga iznosa alociranog za program, koje podliježu limitu od 4 milijuna eura, neće biti smatrane supstantivnima, pod uvjetom da ne utječu na prirodu i ciljeve programe. IPA Odbor će biti informiran o gore navedenim realokacijama sredstava.

⁸ Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 2185/96 (OJ L 292; 15.11.1996.; str. 2.)

8. OGRANIČENE PROMJENE U PROVEDBI PROGRAMA

Ograničene promjene u provedbi ovoga programa koje utječu na osnovne elemente navedene u članku 90. Pravila provedbe uz Uredbu o financiranju, koje su indikativne prirode⁹, može poduzeti dužnosnik Komisije za ovjeravanje delegiranjem (AOD), ili dužnosnik Komisije za ovjeravanje poddelegiranjem (AOSD), sukladno ovlastima koje na njega prenosi AOD, sukladno načelima dobrog financijskog upravljanja bez potrebe za izmijenjenom i dopunjenom odlukom o financiranju.

⁹ Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, za bespovratna sredstva, indikativni iznos poziva za dostavu prijedloga, a za nabavu, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora i indikativni vremenski okvir za pokretanje postupaka nabave.